

## MODELO

# MILANO STEIN 2.0

Salamandra de combustível sólido, use só combustível recomendado:

Toras

Funcionamento com câmara de combustão fechada [construção tipo 1]:

✓

Vista frontal

Vista posterior

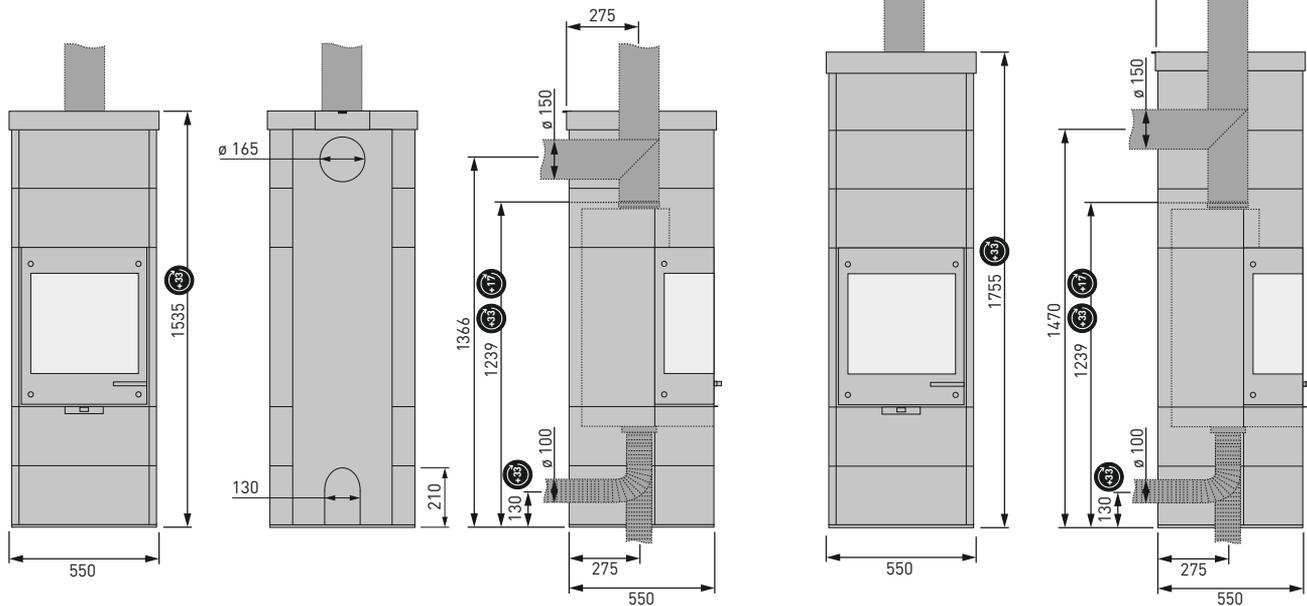
Vista lateral

Vista frontal

Vista lateral

-M-

-L-



Se usar a versão rotativa da lareira (opcional), adicione os seguintes valores às medidas da altura: +33 mm [peça de rotação], + 17 mm [peça em fundição da ligação rotativa]

Dimensões em mm

## Peso, dimensões e outras características



opcional: rotativo (ângulo para a direita/esquerda):

60° / 60°

Peso da lareira (pedra):

m: 474 kg / l: 553 kg



Acumulador de calor até ... kg de armazenamento.

m: 55 kg / l: 55 kg

Dimensões da câmara de combustão (a x l x p):

330 x 330 x 270 mm

Dimensão de abertura da câmara de combustão:

990 cm<sup>2</sup>

Diâmetro da tubagem (saída de fumos):

150 mm

Peça de ligação da tubagem (topo / costas):

• / •

Diâmetro da peça de ligação de entrada de ar fresco:

100 mm

Ligação do ar de combustão (costas / fundo):

• / •

Distância mínima para componentes inflamáveis:

Laterais:

350 mm

Rear:

250 mm

Frente (dentro da área de radiação do vidro frontal):

1000 mm

Valores para cálculo da chaminé de acordo com o DIN EN 13384-1 e 13384-2

Depressão média:

12 Pa

Fluxo mássico da saída de fumos:

5,5 g/s

Temperatura da peça de ligação da saída de fumos:

300 °C

Temperatura da saída de fumos:

253 °C



Possibilidade de múltiplas tubagens (funcionamento do ar da divisão dependente / independente):

Z-43.12-211

Possibilidade de chaminé partilhada:

✓



ESTA SALAMANDRA NÃO QUEIMA  
CONTINUAMENTE!



## DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA DE ACORDO COM O REGULAMENTO (EU) 2015/1185

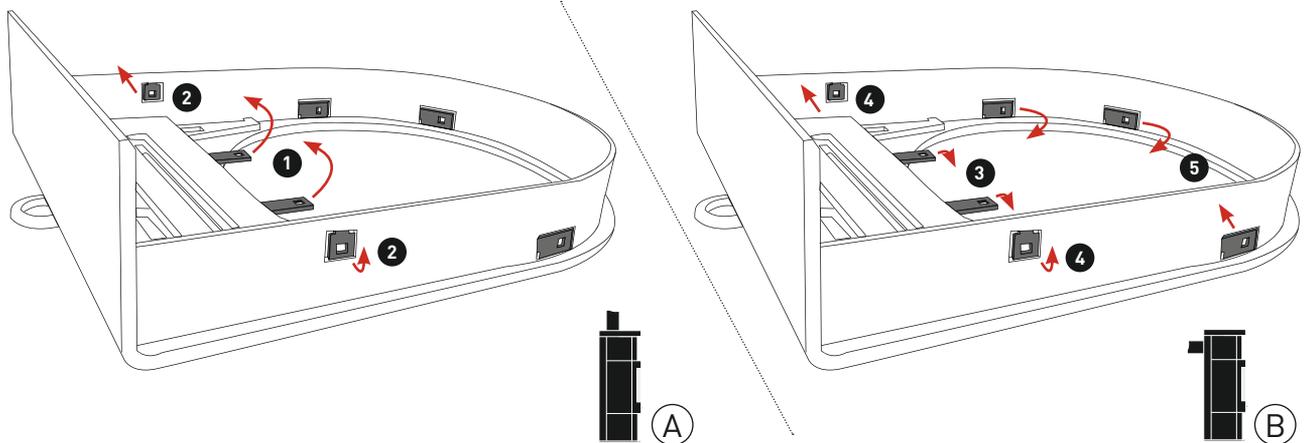
Nome e endereço do fabricante:	skantherm GmbH & Co. KG; Von-Büren-Allee 16; D-59302 Oelde
Identificação do modelo:	Milano Stein 2.0
Modelos equivalentes:	/
Relatórios de testes:	RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012 Control institute Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH (RRF), Nr.: 1625 Control institute Fraunhofer Institut für Bauphysik (IBP), Nr.: 1004
Normas padrão:	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Outras normas aplicáveis ou especificações técnicas:	CEN/TS 15883:2010
Funcionalidade de aquecimento indireto:	não
Potência direta de calor:	6 kW
Potência indireta de calor:	/ kW
<b>Caraterísticas quando trabalha somente com o combustível preferencial</b>	
Eficiência energética de aquec. sazonal do espaço $\eta_s$ [%]:	70
Índice de Eficiência Energética (EEI):	106,0
Classificação de Eficiência Energética:	<b>A</b>

Combustível:	Preferencial (só um):	Combustível adicional adequado:	$\eta_s$ [x %]	Emissões de aquecimento para o espaço à potência nominal				Emissões de aquecimento para o espaço à potência mínima			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> [13% O <sub>2</sub> ]				[x] mg/Nm <sup>3</sup> [13% O <sub>2</sub> ]			
Toras de madeira com humidade ≤ 25%:	sim	não	70	≤ 40	≤ 120	≤ 1250	≤ 200	/	/	/	/
Madeira comprimida com humidade < 12%:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Outra biomassa lenhosa:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Biomassa não-lenhosa:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Antracite e carvão seco a vapor:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Hard coke (carvão):	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Coke de baixa temperatura:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Carvão betuminoso:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Briquetes de linhita:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Briquetes de turfa:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Briquetes de combustível sólido misturado:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Outro combustível fóssil:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Briquetes de biomassa misturada e comb. fóssil:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Outra mistura de biomassa e combustível sólido:	não	não	/	/	/	/	/	/	/	/	/

Caraterísticas quando trabalhar somente com combustível preferencial							
Item:	Símbolo:	Valor:	Unidade:	Item:	Símbolo:	Valor:	Unidade:
<b>Potência de aquecimento</b>				<b>Eficiência útil (NCV como recebido)</b>			
Potência nominal:	$P_{nom}$	6	kW	Eficiência útil à potência nominal:	$\eta_{th,nom}$	80	%
Potência mínima (Indicativa):	$P_{min}$	N.A.	kW	Eficiência útil à potência mínima (Indicativa):	$\eta_{th,min}$	N.A.	%
<b>Consumo elétrico auxiliar</b>				<b>Tipo de saída de calor/controlo da temperatura da divisão</b>			
À potência nominal:	$e_{l_{max}}$	N.A.	kW	Passo único de saída de calor, sem controlo da temperatura na divisão:			sim
À potência mínima:	$e_{l_{min}}$	N.A.	kW	Dois ou mais passos manuais, sem controlo da temperatura na divisão:			não
Em modo StandBy:	$e_{l_{SB}}$	N.A.	kW	Com controlo da temperatura na divisão com termostato mecânico:			não
<b>Requisitos de potência da chama piloto permanente</b>				Com controlo eletrónico da temperatura na divisão:			
Requisitos de potência da chama piloto (se aplicável):	$P_{pilot}$	N.A.	kW	Com controlo eletrónico da temperatura na divisão mais temporizador diário:			não
				Com controlo eletrónico da temperatura na divisão mais temporizador semanal:			não
				<b>Outras opções de controlo</b>			
				Controlo da temperatura da divisão, com deteção de presença:			não
				Controlo da temperatura da divisão, com deteção de janela aberta:			não
				com opção de controlo à distância:			não
Precauções específicas para montagem, instalação ou manutenção	As distâncias para materiais de construção inflamáveis têm de ser respeitadas! O equipamento tem de ter sempre um suficiente fornecimento de ar de combustão. Sistemas de extração de ar podem interferir com o fornecimento do ar de combustão! Para outras notas importantes, veja o capítulo "Informação Importante", pág. 17.						
Nome e assinatura da pessoa habilitada para vincular	 Benedikt Wagner, managing director skantherm GmbH & Co. KG; Von-Büren-Allee 16; D-59302 Oelde						

## REGULADOR DO AR DE CONVECÇÃO

### INSTALAR O REGULADOR DO AR DE CONVECÇÃO



#### VARIANTE A: LIGAÇÃO NA TUBAGEM DE SAÍDA DE FUMOS NO TOPO

Antes de inserir o regulador do ar de convecção no corpo, dobre as abas usando uma chave de fendas ou alicate nas direções indicadas nos pontos 1 e 2. Inverta o regulador de ar e insira-o na abertura correspondente do corpo.

- 1 Dobre as 2 abas para cima para poder passar a tubagem de fumos.
- 2 Dobre a aba ligeiramente para fora. O regulador do ar de convecção fica agora fixo na pedra.

#### VARIANTE B: LIGAÇÃO NA TUBAGEM DE SAÍDA DE FUMOS NAS COSTAS

Antes de inserir o regulador do ar de convecção no corpo, dobre as abas usando uma chave de fendas ou alicate nas direções indicadas nos pontos 3, 4 e 5. Inverta o regulador de ar e insira-o na abertura correspondente do corpo. Agora insira a folha de metal insert.

- 3 Dobre as 2 abas ligeiramente para baixo para que a folha de metal fique por cima.
- 4 Dobre a aba ligeiramente para fora. O regulador de ar de convecção fica agora fixo na pedra.
- 5 Dobre ligeiramente as abas para dentro para que a folha de metal fique por cima.

### MANUSEAMENTO DO REGULADOR DO AR DE CONVECÇÃO



A quantidade de ar de convecção que flui através da parte superior do equipamento é controlado através do regulador do ar de convecção (no limite superior das costas da lareira). O calor que é gerado pelo equipamento pode ser mais rapidamente absorvido pelas pedras de acumulação e depois usado num longo período de tempo para a divisão se o ar de convecção for reduzido ou se o regulador estiver a ser fechado (-). Ao contrário, se o ar de convecção for aberto (+), o calor é libertado mais rapidamente para o ambiente onde o equipamento está instalado. Para emissões de calor mais longas e estáveis, recomendamos deixar o, inicialmente, o ar de convecção aberto (+) e fechá-lo (-) quando for atingida a temperatura de funcionamento do equipamento.

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE

### **Instalação:**

É obrigatório que a chaminé do equipamento esteja instalada em estreita conformidade com legislação e normas Nacionais e Europeias em vigor assim como legislação local aplicável. Por favor, contacte um limpa-chaminés antes de instalar a sua chaminé.

Este modelo Skantherm é adequado para integração numa alcova/revestimento desde que as distâncias de segurança indicadas sejam seguidas.

### **Instalação do equipamento:**

Assegure-se que o solo tem força suficiente para suportar o equipamento. Caso não seja possível, deve tomar medidas adequadas (por exemplo, uma placa de distribuição de peso).

### **Primeiro acendimento:**

Por favor, leia com cuidado o capítulo 4.1 do manual de instruções gerais.

### **Limpeza:**

Assegure-se que limpa a chaminé e o equipamento regularmente. Também se aplica a esvaziar a gaveta de cinzas e limpeza da grelha (dependendo do modelo). Certifique-se também de limpar as peças de ligação e tubagens pelo menos uma vez por ano e aplicar um lubrificante resistente ao calor em todas as peças móveis, como as dobradiças, anualmente, pelo menos. Use um pano húmido para limpar o vidro. Contacte um limpa-chaminés profissional para limpar a chaminé regularmente.

### **Ventilação da divisão e do equipamento:**

Assegure-se que existe ventilação suficiente na divisão. Nunca feche as aberturas de fornecimento de ar ou aberturas de ventilação do equipamento.

**A porta da câmara de combustão tem de estar sempre fechada quando estiver em funcionamento e de forma independente do ar ambiente. Caso contrário, o funcionamento independente do ar ambiente não está garantido!**

A Informação seguinte deve ser tida em consideração em relação ao fornecimento do ar de combustão para modelos a queima de lenha estanques:

A salamandra pode ser ligada diretamente para fora com tubagem de ar de combustão ou ao canal de ar de uma chaminé de exaustão LAS-(type: FC 61x). A perda de pressão na tubagem do ar de combustão não pode ser superior a 3 Pa. Quando usar tubagem flexível em alumínio, assegure-se que a tubagem está protegida contra danos mecânicos. O ar de combustão tem de ser bloqueável para fora com um amortecedor e a posição desse amortecedor deve estar visível na divisão da instalação. Tanto a conduta do ar de combustão como a peça de ligação precisam de ser estanques.

**Este equipamento não está autorizado para incineração de resíduos!**

**PARA INFORMAÇÃO MAIS DETALHADA, POR FAVOR CONSULTE O MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO!**

**skantherm**<sup>®</sup>

SKANTHERM GMBH & CO. KG

VON-BÜREN-ALLEE 16

D-59302 OELDE

T 00 49 (0) 25 22-59 01 0

F 00 49 (0) 25 22-59 01 149

INFO@SKANTHERM.DE

WWW.SKANTHERM.DE